

01/05/18

Ideat FRA

N°133

Diffusione 86.777

Pag.328

JJ, la fée du logis



Kartell La Double J., Personale

Monica Spezia, Fotografi

Marie Godfrain, Redattori/Stylist

Francesca Sironi, Redattori/Stylist

## À Milan JJ, la fée du logis

De sa Californie natale, elle a conservé un goût certain pour l'exubérance. De son Milan d'adoption, elle a hérité une élégance propre aux chic-issimes Milanaises. Mais sa touche personnelle, c'est sa passion pour le vintage dont elle a fait son métier. En proposant un vestiaire coïré constitué de pièces chinées avant de s'attaquer au ringe de table et aux assiettes. Pour Kartell, elle se penche désormais sur l'univers de la maison. En attendant, elle nous a ouvert les portes de la sienne, un appartement dans lequel elle expérimente ses trouvailles et ses créations.

Par Marie Godfrain / Photos Helenio Eurbetta



Value:€ 14.500

01/05/18

Ideat FRA

N°133

Diffusione 86.777

Pag.329

JJ, la fee du logis



Bitossi Home for La Double J, Casalinghi altro per la cucina

Monica Spezia, Fotografi

Marie Godfrain, Redattori/Stylist

Francesca Sironi, Redattori/Stylist



Page de gauche JJ Martin dans sa salle à manger, devant un moule en plâtre du XVIII<sup>e</sup> siècle, chiné en Sicile.  
Ci-contre La table a été dressée avec une nappe et des assiettes signées par l'hôtesse des lieux et tirées de la collection « La Double J Housewives » créée pour Bitossi Home et par ailleurs accessoirisée de verres cépaireillés Saint-Louis.

Value:€ 12.470

01/05/18

# Ideat FRA

N°133

Diffusione 86.777

Pag.330

*JJ, la fee du logis*

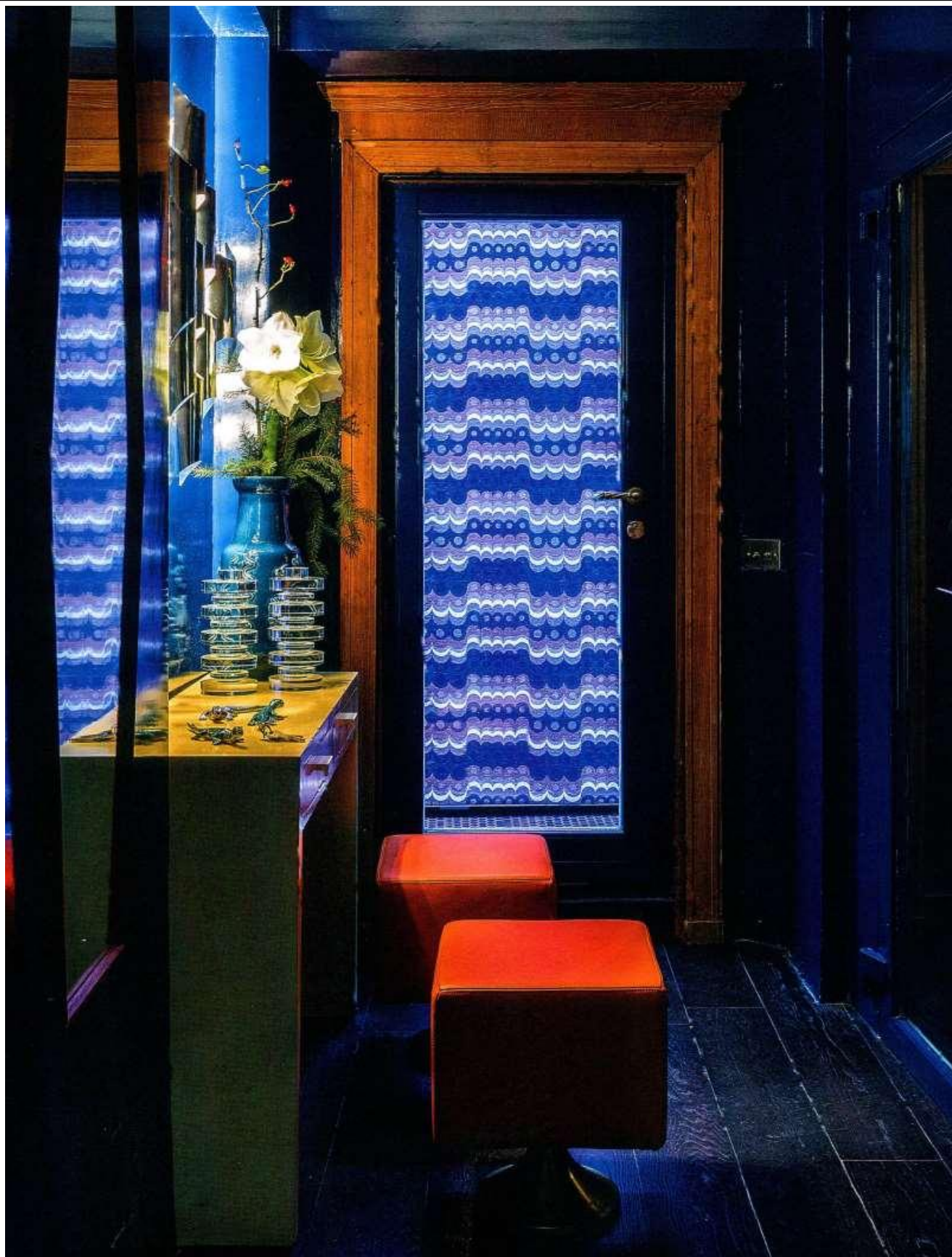


Kartell La Double J., Personale

Monica Spezia, Fotografi

Marie Godfrain, Redattori/Stylist

Francesca Sironi, Redattori/Stylist



Value:€ 14.500



Kartell La Double J., Personale

Monica Spezia, Fotografi

Marie Godfrain, Redattori/Stylist

Francesca Sironi, Redattori/Stylist

ID-HOME 3



C'est aux puces de Chelsea, à New York, où elle a vécu étudiante, que la Californienne JJ Martin tombe amoureuse du vintage. En 2001, alors qu'elle est journaliste, elle déménage à Milan. Au début, son style « maximaliste », tel qu'elle l'a elle-même baptisé, choque les *sciure milanesi*, ces bourgeoises lombardes. C'est d'ailleurs un peu leur faute si elle a mis trois ans avant de trouver le logement de ses rêves. « À Milan, les beaux appartements sont tous aux mains de vieilles familles », explique JJ, qui a finalement déniché son bonheur au dernier étage d'un immeuble ceint par une terrasse filante qui se déploie tout autour de ce grand espace de 200 m<sup>2</sup>, le tout en plein centre de la capitale lombarde. « Nous sommes situés juste en face du palais de justice, à côté d'une église et d'une école. J'apprécie le calme qui règne ici le soir. L'emplacement est parfait, mais il nous a néanmoins fallu entièrement restructurer l'intérieur. » Jusqu'à la terrasse qui donne sur la tour Velasca, dont les surfaces ont été magnifiées par la main de JJ, une fois recouvertes de mosaïque bleue et de tuiles signées Gio Ponti, au point de faire ressembler ce belvédère à une immense piscine sur les toits. Ses amis de Dimore Studio (l'incontournable duo de décorateurs milanais) ont par ailleurs dessiné là des tissus ainsi que certains meubles, un test grandeur nature avant de lancer officiellement leurs propres collections outdoor pour le grand public. La visite de l'intérieur raconte, elle, une passion sans bornes pour la mode et le design d'autre-

**Page de gauche** L'entrée de l'appartement est meublée d'une console des années 40 achetée chez Michel Leo, à Milan. Les poufs orange vintage et l'applique sont des pièces italiennes des seventies. Le motif du fond est un tissu vintage chiné sur un marché ; il couvre la porte vitrée d'un placard. **Ci-dessus** Sur la cheminée, un miroir seventies en laiton. Sur la table basse, collection d'objets en verre de Murano de la boutique milanaise vintage Cavalli e Nastro. Sous des affiches scolaires vintage, deux fauteuils trouvés chez Raimondo Garau et datant des années 50.

01/05/18

# Ideat FRA

N°133

Diffusione 86.777

Pag.332

*JJ, la fee du logis*



Kartell La Double J, Personale

Monica Spezia, Fotografi

Marie Godfrain, Redattori/Stylist

Francesca Sironi, Redattori/Stylist

ID-HOME 3



01/05/18

**Ideat FRA**

N°133

Diffusione 86.777

Pag.333

*JJ, la fee du logis*

Kartell La Double J., Personale

Monica Spezia, Fotografi

Marie Godfrain, Redattori/Stylist

Francesca Sironi, Redattori/Stylist



1/ Sur une table des années 40 trouvée chez l'antiquaire Raimondo Garzu, une collection de céramiques italiennes de la même décennie, créées par le grand-père du mari de JJ, qui était céramiste à Passaro. Le vase doré est une ancienne corbeille à papier dessinée par Piero Fornasetti. 2/ La solaire JJ Martin dans sa cuisine, vêtue de l'une de ses robes exubérantes. 3/ Dans le coin lecture, un fauteuil Trio Wood 4 de Lorenz Kaz (Colé). 4/ Des ailes en plâtre du XVIII<sup>e</sup> siècle achetées sur un marché de Parme par le mari italien de JJ. Ci-contre Dans la salle à manger, un ensemble de chaises d'Osvaldo Borsani tapissées de tissu signé Costume National entourent une table de fête décorée avec soin par JJ.

Value:€ 8.990

01/05/18

Ideat FRA

N°133

Diffusione 86.777

Pag.334

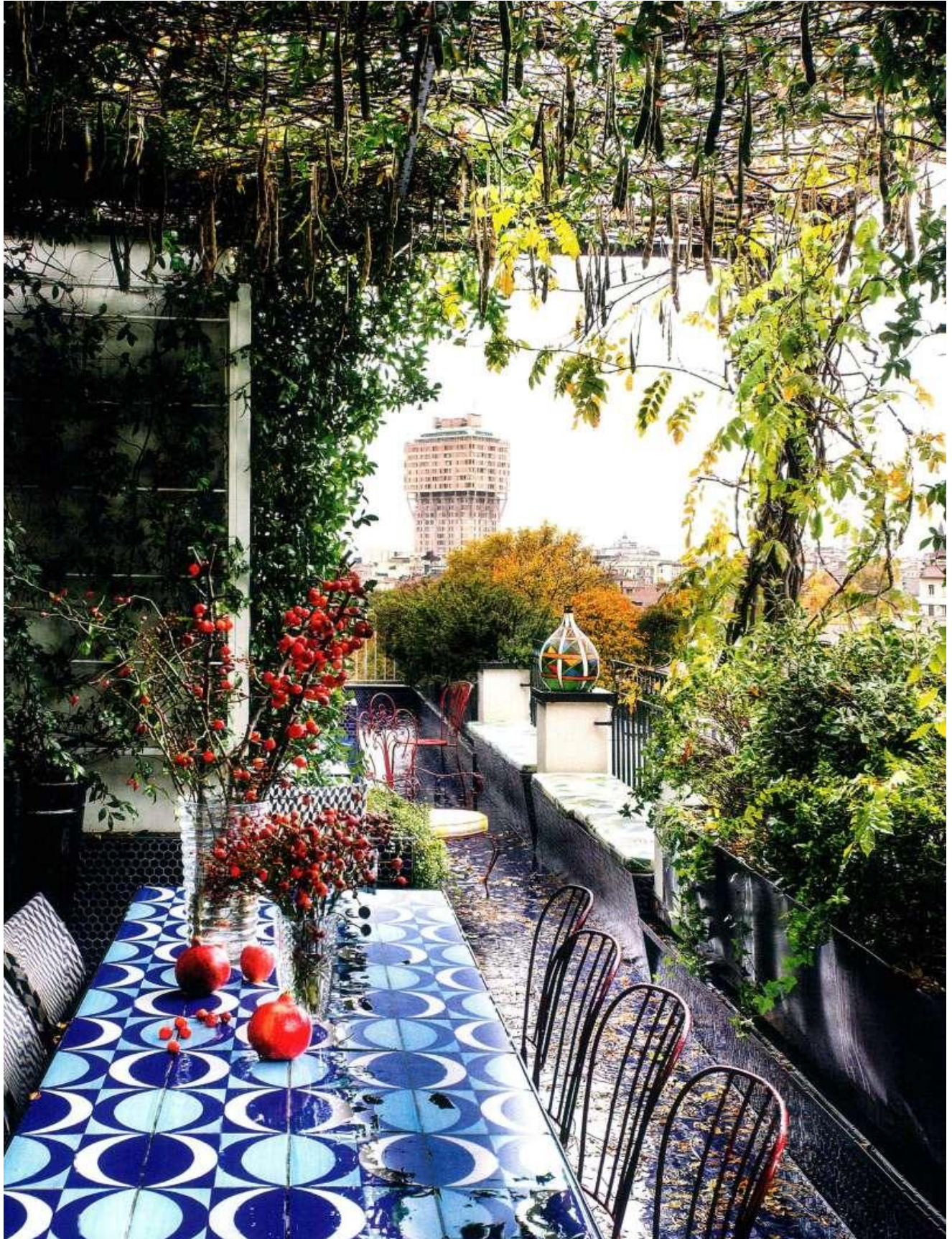
*JJ, la fee du logis*

Kartell La Double J., Personale

Monica Spezia, Fotografi

Marie Godfrain, Redattori/Stylist

Francesca Sironi, Redattori/Stylist



Value:€ 11.310

01/05/18

**Ideat FRA**

N°133

Diffusione 86.777

Pag.335

*JJ, la fee du logis*

Kartell La Double J, Personale

Monica Spezia, Fotografi

Marie Godfrain, Redattori/Stylist

Francesca Sironi, Redattori/Stylist

**ID-HOME 3**

*excluez le canapé, la table et le lit, il n'y a rien de neuf ici », se réjouit la maîtresse des lieux. C'est ainsi que la plupart des meubles ont par exemple été récupérés par le mari de JJ dans une ancienne colocation... « Je ne suis pas snob quant aux noms – qu'il s'agisse de mode ou de design. Chez moi, vous trouverez de nombreuses pièces "importantes", comme mes chaises de salle à manger Osvaldo Borsani, ainsi que d'autres, des années 50, mais non signées, que j'ai chinées dans les marchés aux puces ou les brocantes pour leurs formes fabuleuses. »*

#### **Convivial, baroque et inspirant**

Car loin de chercher à impressionner par une vaste exposition de meubles signatures, JJ défend une approche qui relève plutôt du coup de cœur. « En fin de compte, nous nous entourons d'une collection d'objets que nous avons aimés, à l'image du plâtre sicilien du XVIII<sup>e</sup> siècle accroché dans la salle à manger, des invitations à des défilés de mode de Christian Lacroix ou des photos de Karl Lagerfeld que j'ai conservées et encadrées. Notre maison est un vaste fouillis. Elle regorge de plusieurs styles et de tonnes de choses, mais elle est aussi très confortable. Je suppose qu'elle me ressemble. » Parmi les boutiques d'antiquités qui ont ses faveurs, on note Raimondo Garau, Il Valore Aggiunto, Spazio 900, à Milan, ainsi que Flair, à Florence. « C'est chez ce genre d'adresses que

**Page de gauche** La terrasse filante avec vue sur Milan et la tour Velasca. Chaises IKEA repeintes en rouge sang par la maîtresse des lieux autour d'une table réalisée sur mesure et carrelée de motifs de Gio Ponti. Les coussins sont de Dimore Studio. Les compositions florales sont de Sachiko Ito. **Ci-dessus** JJ aime recevoir ses amis dans un patchwork de styles et d'époques qu'elle concocte avec passion.

335

Value:€ 14.500



01/05/18

# Ideat FRA

N°133

Diffusione 86.777

Pag.336

*JJ, la fee du logis*



Kartell La Double J., Personale

Monica Spezia, Fotografi

Marie Godfrain, Redattori/Stylist

Francesca Sironi, Redattori/Stylist



Le papier peint des années 40 du designer et illustrateur suédois Sig. Lindberg (1916-1982) se marie parfaitement aux deux tableaux de l'arrière-grand-père de JJ Martin. Choix des années 50 de Carlo Ratti. Sur la commode, Gustiello Table Lamp: trouvées chez Flair, à New York. À gauche, estampes réalisées par la magazine Vésicita par Visioma: en collaboration avec Fendi. Le canapé est recouvert de velours Dedar.

Value:€ 24.360



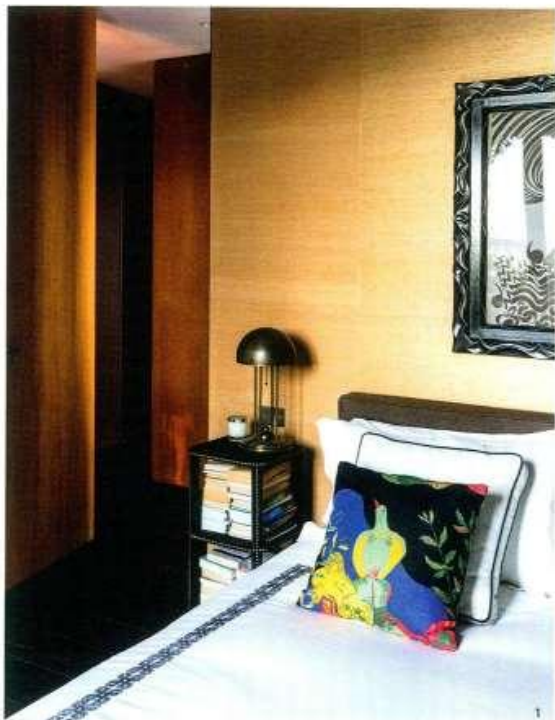
Kartell La Double J., Personale

Monica Spezia, Fotografi

Marie Godfrain, Redattori/Stylist


Francesca Sironi, Redattori/Stylist

## ID-HOME 3



*J'ai trouvé des tas de bonnes idées, mais aussi en arpentant les rues de la ville. Comme le jour où j'ai récupéré dehors quatre chaises rouillées abandonnées. Je les ai apportées chez mon carrossier qui les a repeintes du même rouge que ma vieille Cinquecento. » Le résultat est un appartement convivial, baroque, un laboratoire inspirant.*

### L'acmé des dîners entre amis

Un univers dont JJ repeint régulièrement les murs jusqu'à obtention de la teinte parfaite. L'entrée, notamment, qui a été recouverte de bien des couches avant de trouver son bleu profond si méditerranéen. Une teinte qui lui a été inspirée par des vacances à Panarea, une île qui se situe au nord de la Sicile. « J'ai appelé le peintre en bâtiment avec qui je travaille et il m'a répondu : "Ne t'inquiète pas, je suis sicilien." Il a couvert la pièce d'un bleu intense à l'image de la mer de sa jeunesse. » C'est donc dans cet appartement que JJ a longtemps œuvré avant d'aller ouvrir son propre espace dans le quartier des Navigli. Elle y reçoit souvent ses proches, qui viendront dîner dans des assiettes dépareillées... Le point d'orgue demeurant chaque année la fête mémorable qu'elle donne à l'occasion de Thanksgiving. C'est d'ailleurs au cours d'un repas que ses amis l'ont poussée à imaginer une collection d'art de la table en plus de celle de ses vêtements. Des collections qui, souvent, prennent vie dans sa maison magique avant de se retrouver sur Ladoublej.com, son site de vente en ligne... 



1/ Dans la chambre, il Poliform et lampe de chevet vintage. Ambiance minimaliste...  
2/ ... contrairement au salon maximaliste, tendance revendiquée par JJ 3/ Passionnée de chaussures, JJ les expose devant une fenêtre dans la chambre d'amis...